Micro Hi-Fi System

MCM398D

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.

2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.

3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM398D Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

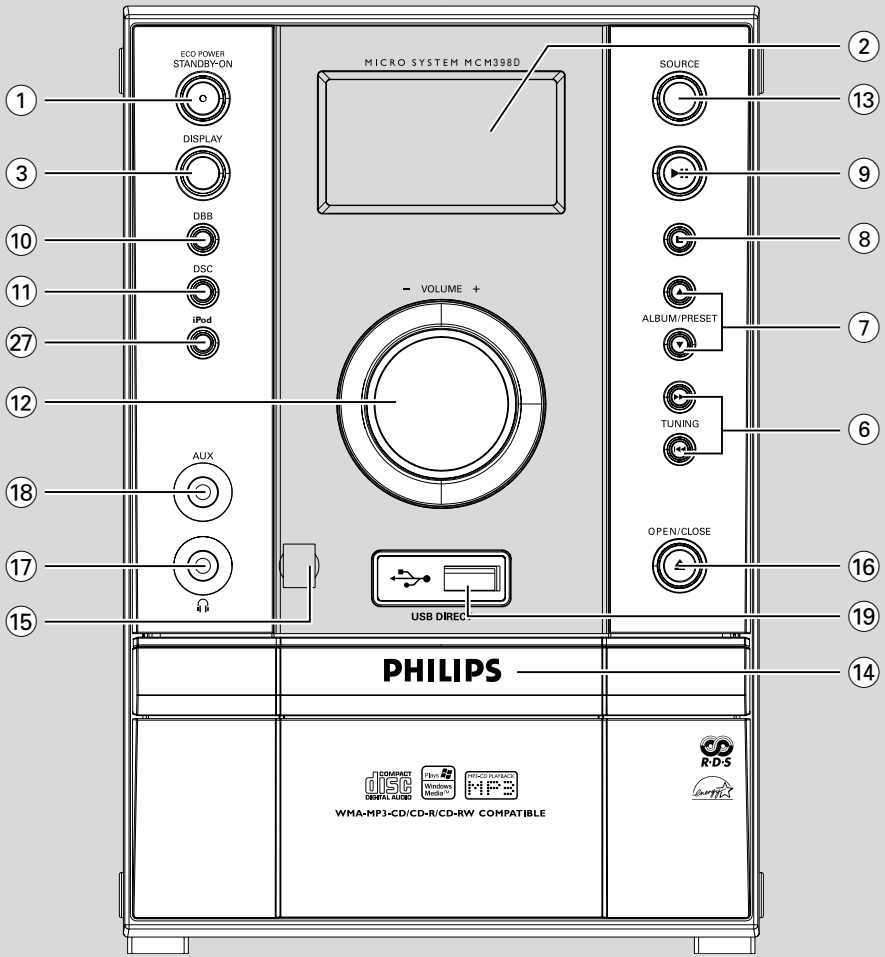
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.


ECO POWER
STANDBY-ON
DISPLAY
DBB
DSC
iPod
AUX
MICRO SYSTEM MCM398D
VOLUME
USB DIRECT
SOURCE
ALBUM/PRESET
TUNING
OPEN/CLOSE
PHILIPS
WMA-MP3-CD/CD-R/CD-RW COMPATIBLE
R·D·S
1
2
3
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
27

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Energy Star
As an ENERGY STAR® Partner, Philips has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

Index

English ---------- 6

Français ---------- 26

Español ---------- 46

Deutsch ---------- 66

Nederlands ---------- 86

Italiano ---------- 106

Svenska ---------- 126

Dansk ---------- 146

Suomi ---------- 166

Português ---------- 186

Ελληνικά ---------- 206

Índice

Informações Gerais

Acessórios fornecidos 187
Informações ambientais 187
Informações sobre segurança 187
Sobre o MP3 disco 187
Segurança auditiva 188

Preparação

Ligações na retaguarda 189–190
Energia Eléctrica
Ligação das Antenas
Ligação das Colunas
Ligações opcionais
Antes de utilizar o controlo remoto 190
Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto 190

Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto .. .. 191~192

Funções Básicas

Ligar a aparelhagem 193
Passar para o modo de espera Economia de Engegia 193
Modo de espera automático para poupar energia 193
Controlo de volume 193
Controlo de som 193

Funcionamento do CD/MP3/ WMA

Discos para leitura 194
Tocar um CD 194
Visor de texto 194
Selecção de uma faixa diferente 194
Busca de uma passagem dentro de uma faixa 195
Seleccionar um Álbum/Título 195
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT 195
Programação de números de faixas 195
Revisão do programa 195
Apagar o programa 195

Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio 196
Programação de estações de rádio 196
Programação automática
Programação manual
Sintonização de estações pré-sintonizadas 197
RDS 197
Acertar o relógio RDS

Fontes Externas

Utilizar um dispositivo não USB 198
Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB ..... 198~199

Relógio/Temporizador

Acertar o relógio 200
Acertar o temporizador 200
Activação e desactivação do temporizador
Definição do temporizador para desligar ... 200

DOCK

Reproduzir o iPod utilizando a base..... 201
Leitores portáteis compatíveis
Adaptadores para a base
Seleccionar o adaptador de base correcto
Instalar o adaptador de base
Remover o adaptador de base
Reproduzir o iPod
Carregar a bateria do Apple iPod utilizando a base 202

Especificações 203

Manutenção 204

Resolução Problemas 204–205

Português

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.

Acessórios fornecidos

– 2 cabos dos altifalantes
– controlo remoto
– antena de cabo FM
– Kit de bases
  - 1 base para Apple iPod (DC300B)
  - 8 adaptadores de base para diferentes tipos de iPod

Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

0 seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local ondetenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Sobre o MP3 disco

Formatos suportados

– ISO9660, Joliet, Multisession
– O número máximo de faixas mais o álbum é de 500
– Directório embutido máximo é de 8 níveis
– O número de álbuns máximo é 99
– O número máximo de faixas de programa de MP3 é 20
– Taxa de bits VBR suportada
– As frequências de amostragem suportada para os discos MP3 são: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
– As taxas de bit suportadas para os discos MP3 são: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Qualidade do Som

Tenha em atenção que as compilações de MP3-CD só deverão conter faixas MP3 (*.mp3). **Para alcançar uma boa qualidade MP3, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps.**

Segurança auditiva

Ouça a um volume moderado.

- Utilizar os auscultadores a um volume elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o passar do tempo, o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes de som superiores. Após escuta prolongada, um nível de som aparentemente "normal" pode, na verdade, ser demasiado elevado e prejudicar a sua audição. Para se proteger, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e mantenha esse nível.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouça durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros", também pode provocar perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que segue as seguintes orientações enquanto utiliza os seus auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não regule o volume para um nível demasiado elevado; caso contrário, não conseguirá ouvir o que o rodeia.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize os auscultadores enquanto conduz veículos motorizados, anda de bicicleta, pratica skateboard, etc.; pode provocar acidentes de trânsito e é ilegal em muitas áreas.

Português

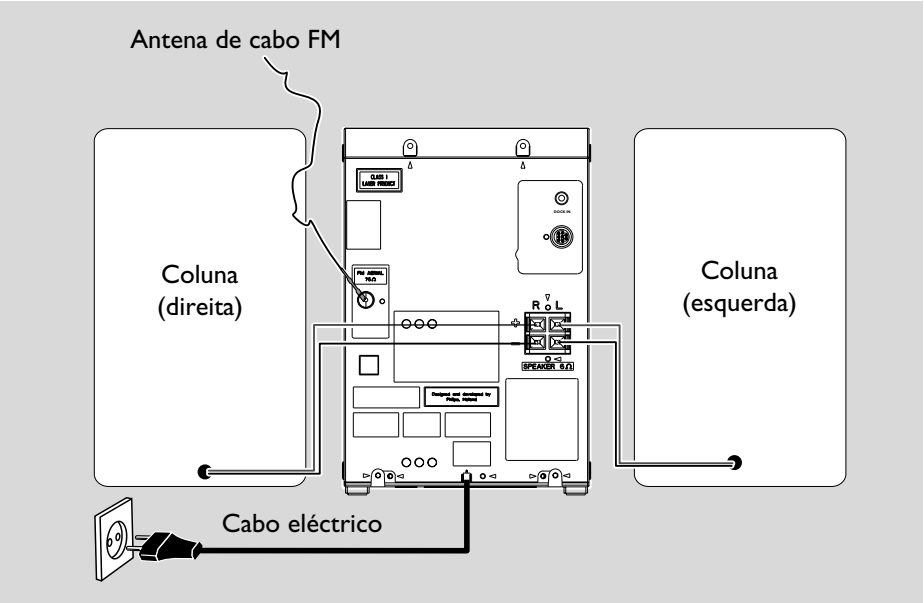
Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

Ⓐ Energia Eléctrica

- Antes de ligar o cabo eléctrico à tomada eléctrica, certifique-se de que foram efectuadas todas as outras ligações.

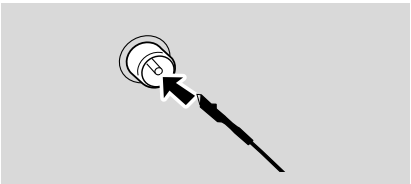
ADVERTÊNCIA!
– Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
– Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la *(não disponível em todas as versões)***.**

Ⓑ Ligação das Antenas

Ligue a antena FM incluída ao terminal FM AERIAL. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

Antena FM



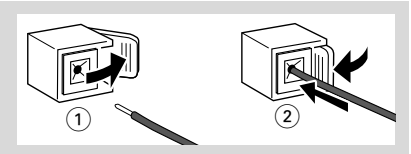
- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

Ⓒ Ligação das Colunas

Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "–".

Português



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:
– Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
– Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas +/ —.
– Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.
– Coloque a antena FM o mais afastada possível dos fios dos altifalantes para evitar interferências.

Ⓓ **Ligações opcionais**
O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi.

- WesternIntroduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada ⭠ da unidade.

OU

para dispositivos com cabo USB:

1. Introduza uma ficha do cabo USB na tomada ⭠ da unidade.
2. Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

para o cartão de memória:

1. Insira o cartão de memória num leitor decartões
2. Utilize um cabo USB para ligar o leitor de cartões à tomada ⭠ da unidade.

Conexão a um dispositivo que não seja USB

Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX**.

Nota:
– Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

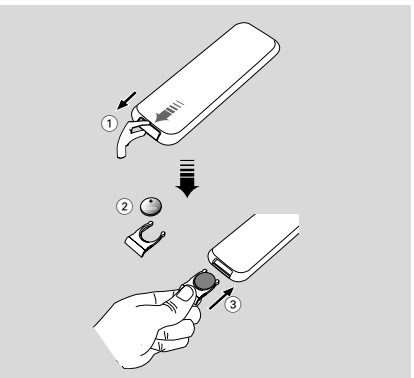
Antes de utilizar o controlo remoto

1. Retire o plástico de protecção.
2. Seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD, FM).
3. Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ▶ ❚❚, |◀◀, ▶▶|).

Retire o plástico de protecção

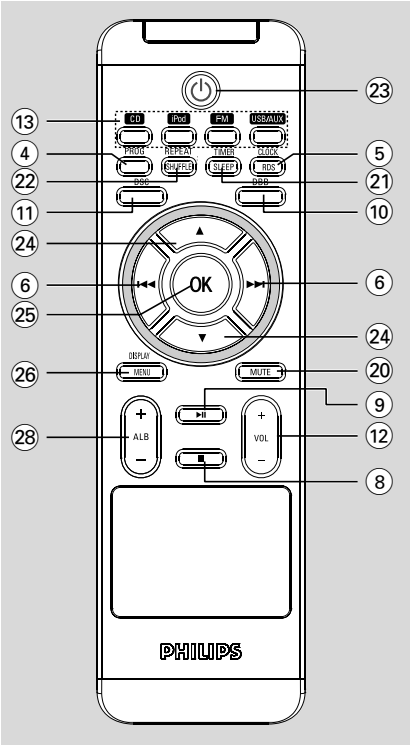
Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto

1. Premir a ranhura no compartimento da bateria.
2. Retire o compartimento de bateria B .
3. Coloque uma bateria e introduza na totalidade o compartimento respectivo na sua posição original.



ATENÇÃO!
As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Português



Controlos no sistema e no controlo remoto

① **Eco Power/STANDBY-ON ⏻**
– passa para o modo espera de espera economia de energia ou liga o sistema.

② **Display screen**
– visualiza informação relativa à unidade.

③ **DISPLAY**
– para apresentar informações da faixa durante a reprodução.

④ **PROG**
para CD/MP3/WMA/USB
..... para programar faixas dos discos.
para FM ..... para programar estações rádio memorizadas.

⑤ **Clock/RDS**
para FM ..... liga o boletim noticioso RDS.
para clock..... define a função de relógio.

⑥ **TUNING ⏮ ⏭**
para CD/MP3/WMA/USB/iPod
..... para recuar/avançar rapidamente o disco.
..... (prima e mantenha premido) para pesquisar para trás/para a frente.
para FM ..... para sintonizar uma frequência radioeléctrica inferior ou superior.

⑦ **ALBUM/PRESET ▼▲**
para MP3/WMA/USB
..... para seleccionar o álbum anterior/seguinte.
para FM ..... para seleccionar uma estação rádio memorizada.

⑧ **■**
para CD/MP3/WMA/USB
..... para iniciar ou interromper a leitura.

⑨ **▶II**
para CD/MP3/WMA/USB/iPod
..... para parar a leitura ou apagar um programa.

⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
– realça os graves.

⑪ **DSC (Digital Sound Control)**
– realça as características do som : POP, JAZZ, CLASSIC ou ROCK.

⑫ **VOLUME - / + (VOL + / -)**
– regula o volume;
– acerta a hora e os minutos para as funções de relógio/temporizador.

⑬ **SOURCE**
– selecciona a fonte de som para: CD, iPod, FM, USB/AUX.

⑭ **Tabuleiro de Disco**

⑮ **iR sensor**
– sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância.

⑯ **OPEN/CLOSE ⏏**
– abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.

⑰ **🎧**
– liga uns auscultadores.

Controlos *(Ilustração na página 3)*

⑱ **AUX**
– para ligar um dispositivo auxiliar.

⑲ **USB DIRECT** ⭠
– para seleccionar directamente a fonte USB.

⑳ **MUTE**
– interrompe ou retoma a reprodução de som.

㉑ **TIMER/SLEEP**
– para activar/desactivar ou selecciona o tempo de sonolência.
– para activar/desactivar a função de temporizador.

㉒ **REPEAT/SHUFFLE**
– para reproduzir repetidamente faixas/programas.
– activa/desactiva o modo de reprodução aleatória.

㉓ ⏻
– para comutar a aparelhagem para o modo Espera.

㉔ **▲ / ▼**
para iPod..... para seleccionar um item num menu
para FM..... para seleccionar uma estação rádio memorizada.

㉕ **OK**
– para confirmar uma selecćčo (apenas para funcionamento no menu do iPod)

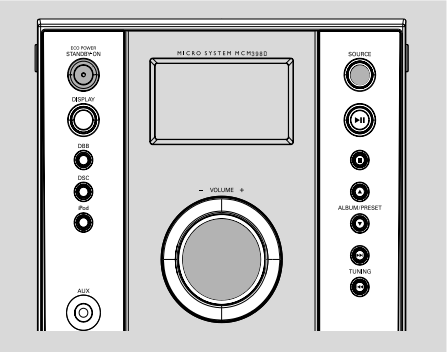
㉖ **DISPLAY/MENU**
para CD/MP3/WMA
..... para apresentar informações da faixa durante a reprodução.
para iPod..... é equivalente ao botčo MENU no leitor iPod.

㉗ **iPod**
– para seleccionar a fonte iPod.

㉘ **ALB +/-**
para MP3/WMA/USB
..... para seleccionar o álbum anterior/seguinte.

Observações relativas ao controlo remoto:
– Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, FM)
– Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ► II, |◄◄, ►►|).

Português



ATENÇÃO!
Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

Ligar a aparelhagem

- Pressione **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻ ou **SOURCE** na unidade principal.
  ➜ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Pressione **CD**, **iPod, FM**, ou **USB**/**AUX** no controlo remoto.
  ➜ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

Passar para o modo de espera Economia de Engegia

- Pressione **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻ no modo activo.
  ➜ A luz de fundo do mostrador do relógio é fosca enquanto no modo de descanso.
- O nível de volume, definições de som interactivas, último modo seleccionado, predefinições de fonte e sintonizador serão retidas na memória do leitor.
- Para ver a hora no modo de Espera, pressione e segure **ECO POWER/STANDBY-ON** ⏻ durante 3 segundos ou mais.
  ➜ O sistema entra no modo de espera normal com visualização horária.
  ➜ Se o relógio não tiver sido acertado, "--:--" aparecerá.
- Pressione e segure **ECO POWER/ STANDBY-ON** ⏻ durante 3 segundos ou mais para regressar ao modo de Espera com Economia de Energia.

Modo de espera automático para poupar energia

Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de a cassete ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

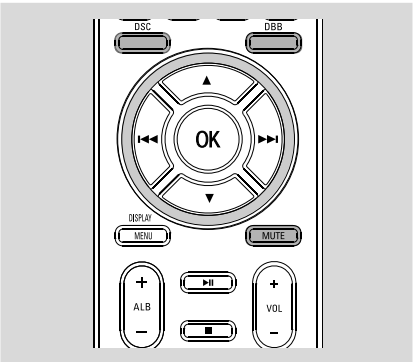
Controlo de volume

Pressione **VOLUME -/+ (VOL + / -)** no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para
a direita para o levantar.
➜ O visor indica o nível de volume "VOL" e um número entre 1 e 31. "MIN" significa o volume de som mínimo e "MAX" significa o volume de som máximo.

Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.
  ➜ A leitura continuará sem som e a mensagem "MUTE" aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do VOLUME.

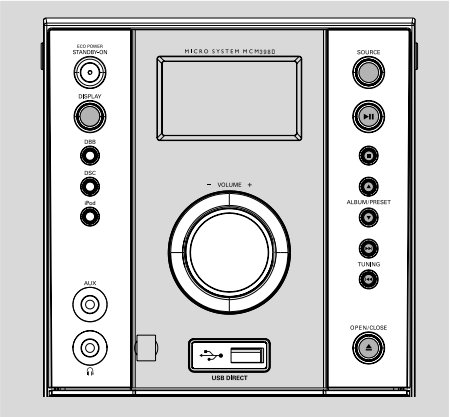
Controlo de som



- Prima repetidamente **DSC** para seleccionar o efeito de som desejado: POP, JAZZ, CLASSIC ou ROCK.
- Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.
  ➜ Se DBB for desactivado, a mensagem **DBB ON** é visualizada.
  ➜ Se a função DBB estiver desactivada, é apresentado **DBB OFF**.

Português

Funcionamento do CD/MP3/WMA



Discos para leitura

Este sistema pode ler:
– Todos os CDs de áudio pré-gravados
– Todos os discos CDR áudio e CDRW áudio finalizados
– MP3-CDs (CD-ROMs com faixas de MP3)

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.

Tocar um CD

1. Seleccione a fonte **CD**.
2. Pressione **OPEN/CLOSE** ⏏ na unidade principal para abrir a tampa do CD.
   ➜ É visualizada a indicação "CD OPEN" quando se abre a tampa do CD.
3. Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN/CLOSE** ⏏ para fechar o tabuleiro.
   ➜ É visualizada a indicação READING enquanto o leitor de CD, O número total de faixas e tempo de reprodução (ou o álbum actual e números das faixas de um disco MP3) são visualizados.
4. Pressione ▶II para iniciar a reprodução.

Para interromper a leitura

- Prima ▶II.
- Para retomar a leitura, prima novamente ▶II.

Para parar a leitura

- Prima ■.

Notas:
– A leitura do disco será interrompida se seleccionar outra fonte ou o disco tiver atingido o fim.
– No que respeita ao MP3-CD, o tempo de leitura do(s) disco(s) pode ser superior a 10 segundos devido ao grande número de faixas contidas num disco.

Visor de texto

Durante a reprodução de CD

- Prima repetidamente **DISPLAY** (ou **DISPLAY/MENU** no telecomando) para ver a seguinte informação.
  ➜ Número da faixa e tempo de reprodução restante da faixa actual.
  ➜ O número da faixa e o tempo decorrido de leitura da faixa actual.
  ➜ Número da faixa e tempo de reprodução total restante.
  ➜ Número da faixa e tempo de reprodução total decorrido.

Durante a reprodução de MP3/WMA

- Prima repetidamente (ou **DISPLAY/MENU** no telecomando) para seleccionar três modos de visualização: Faixa, Álbum e ID3.
  Faixa ➜ Surge o nome da faixa actual.
  Álbum ➜ Surge o nome do álbum actual.
  ID-3 ➜ Surge a identificação ID-3 (caso exista).

Selecção de uma faixa diferente

- Mantenha premido o botão **TUNING** |◀◀ / ▶▶| (ou |◀◀ / ▶▶| no telecomando).
- Se a leitura for interrompida, prima ▶II para iniciar a leitura.só é possível dentro da faixa que está a ser tocada.

Português

Busca de uma passagem dentro de uma faixa

1. Mantenha premido o botão **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando).
   ➜ A reprodução rápida é iniciada.
2. Solte **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando) assim que reconhecer a passagem desejada.
   ➜ A reprodução normal continua.

Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3/WMA)

Para seleccionar um álbum pretendido

- Prima repetidamente **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ (ou **ALB +/-** no telecomando).

Para seleccionar um título pretendido

- Prima repetidamente **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando).

Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução.

1. Prima repetidamente **REPEAT/SHUFFLE** no controlo remoto para seleccionar :
   ➜ **SHUF** – são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/do programa.
   ➜ **SHUF REP ALL** – para repetir o CD/programa continuamente por ordem aleatória.
   ➜ **REP ALL** – repete todo o CD/programa.
   ➜ **REP** – reproduz continuamente a faixa actual.
2. Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **REPEAT/SHUFFLE** até os vários modos SHUFFLE/REPEAT deixarem de aparecer no visor.

- Pode também premir ■ para deixar a reprodução.

Nota:
– Se Misturar (Shuffle) estiver activado num MP3-CD, todos os títulos armazenados no disco serão lidos por ordem aleatória.

Programação de números de faixas

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 20 faixas em qualquer ordem.

1. Pressione **PROG** para passar ao modo de programação.
   ➜ É visualizado um número de faixa e **PROG** pisca.
2. Utilize **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando) para seleccionar o número da faixa desejada.

- Para discos MP3, prima **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ (ou **ALB +/-** no telecomando) e **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando) para seleccionar o álbum e faixa pretendido para programação.

3. Pressione **PROG** para confirmar o número de faixa a ser memorizado.
4. Repita os pontos **2-3** para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.
5. Para iniciar a reprodução do programa de CD, prima ■ seguido de ▶II.

- **Se tentar programar mais de 20 faixas, a mensagem "FULL" aparecerá no visor. Neste caso:**
  ➜ O sistema sairá automaticamente do modo de programação.
  ➜ Se premir o botão ■, todas as faixas programadas serão apagadas.
  ➜ Se premir o botão ▶II, as faixas programadas começarão a ser lidas.

Nota:
– Não é possível criar um programa com faixas MP3 de CDs múltiplos.

Revisão do programa

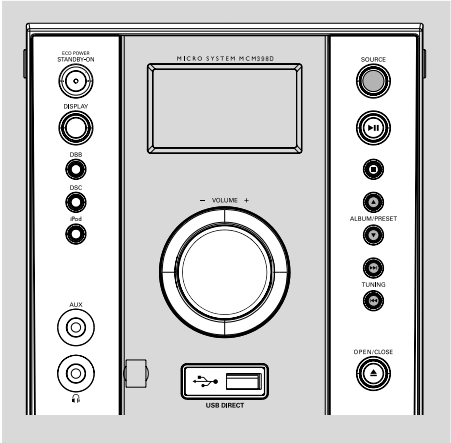
Na posição STOP, pressione e fixe **PROG** por algum tempo até o visor mostrar todos os números das faixas memorizadas, sequencialmente.

Apagar o programa

- Prima **uma vez** ■ com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.
  ➜ **PROG** desaparece e "CLEAR" aparece.

Português

Recepção de Rádio



Sintonização de estações de rádio

1. Prima repetidamente **SOURCE** no painel frontal (ou **FM** no telecomando) para seleccionar a fonte de sintonização.

3. Pressione **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando) e solte o botão.
   ➜ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada.
   ➜ Se uma estação de FM for recebida em estereo, será visualizada a indicação ∞.

4. Repita, se necessário, a etapa **2** até encontrar a estação desejada.

- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNING** ⏮ / ⏭ (ou ⏮ / ⏭ no telecomando) tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

Programação de estações de rádio

Pode memorizar até 40 estações de rádio.

Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação.

1. Pressione **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

   Nota:
   – Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

2. Mantenha o botão **PROG** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.
   ➜ São programadas todas as estações disponíveis.

Programação manual

1. Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").

2. Pressione **PROG** para activar a programação.
   ➜ A indicação **PROG** pisca.

3. Pressione **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.

4. Pressione **PROG** para confirmar a definição.
   ➜ A indicação **PROG** desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.

5. Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.

- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

Português

Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **ALBUM/PRESET ▼** / **▲** até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

RDS

○ **Radio Data System** é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação R·D·S e o nome da estação. Quando é usada a programação automática, as estações RDS são programadas primeiro.

Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **CLOCK/RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
  – Nome da estação
  – Mensagens radiofónicas de texto
  – Frequência

Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

1. Sintonize uma estação RDS (vide "Sintonização de estações de rádio").
2. Pressione **CLOCK/RDS** durante 2 segundos ou mais.
   ➜ A mensagem "SEAR TM" será apresentada.
   ➜ Depois de lida a hora RDS, a mensagem "RDS" e a hora actual serão memorizadas.

Nota:
– Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que procede à transmissão.

Português

Fontes Externas

Utilizar um dispositivo não USB

1. Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais AUX da aparelhagem.
2. Prima **SOURCE** (ou **USB/AUX** no controlo remoto) para seleccionar o modo externo.

Notas:
– Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.
– Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis
Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:
– Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
– USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
– Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

Notas:
– Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi).

Formatos suportados:
– USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 bytes)
– taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
– WMA versão 9 ou mais recente
– Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
– Número de álbuns/ pastas: máximo 99
– Número de faixas/títulos: máximo 500
– tag ID3 v2.0 ou mais recente
– Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:
– Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
– Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
– AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
– Ficheiros WMA protegidos por DRM
– Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perca de qualidade)

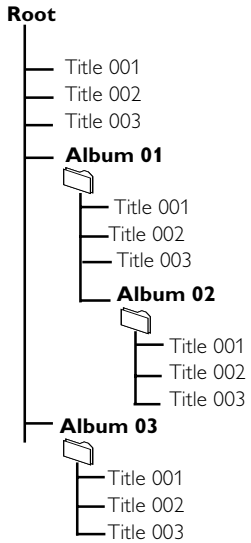
Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.
Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.
No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.

Português

Como organizar os seus ficheiros MP3/ WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos. Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

*– Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum "**01**" é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.*

– Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3

– Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/converter. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

1. Verifique se o dispositivo USB se encontra devidamente conectado. (ver Preparação: Ligações opcionais).
2. Prima **SOURCE** (no comando a distância, prima **USB/AUX**) uma vez ou mais para seleccionar USB.
   – NO TRACK será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB.
3. Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3/WMA).

Notas:

– Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor

– Os nomes do ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês.

IMPORTANTE!

Compatibilidade da ligação USB neste produto:

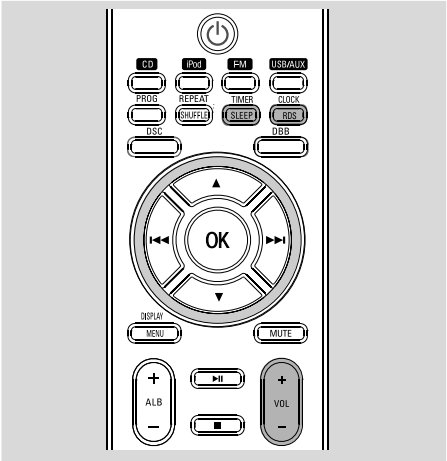
- Este produto suporta a maior parte dos dispositivos de armazenamento em massa USB (MSD) compatíveis com os padrões MSD USB.
  – As classes de dispositivos de armazenamento em massa mais comuns são unidades flash, cartões de memória, "jump drives", etc.
  – Se aparecer a mensagem "Unidade de disco" no seu computador depois de ter ligado o dispositivo de armazenamento em massa ao computador, significa que será compatível com MSD e que funcionará com este produto.
- Se o seu dispositivo de armazenamento em massa necessita de uma pilha/fonte de alimentação. Certifique-se de que a pilha é nova ou carregue em primeiro lugar o dispositivo USB e volte a ligá-lo ao produto.

Tipo de música suportada:

- Este dispositivo apenas suporta música desprotegida com as seguintes extensões:
  .mp3
  .wma
- A música comprada em lojas de música on-line não é suportada, uma vez que possui a protecção "Digital Rights Management" (DRM).
- Os ficheiros com as seguintes extensões não são suportados:
  .wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.

Não é possível efectuar uma ligação directa entre a porta USB do computador e o produto, mesmo se tiver ficheiros .mp3 ou .wma no seu computador.

Relógio/Temporizador



Acertar o relógio

Há dois métodos possíveis para acertar o relógio: manualmente ou automaticamente utilizando o RDS.

Acertar o relógio automaticamente

Consulte sobre "Acertar o relógio RDS".

Acertar manualmente o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, "AM 12:00" ou "00:00").

1. No modo de espera, mantenha premido o botão **CLOCK/RDS** no controlo remoto.
   ➜ SET CLOCK é apresentado por breves instantes. Em seguida, os dígitos das horas do relógio ficam intermitentes.
2. Prima ■ no telecomando para seleccionar o modo de relógio.
   ➜ "12 TO 24 HOUR" ou "24 TO 12 HOUR" surge uma vez. Em seguida, os dígitos das horas do relógio continuam intermitentes.
3. Prima **VOLUME -/+** (ou prima **VOL +/-** no controlo remoto) para definir as horas.
4. Volte a pressionar **CLOCK/RDS**.
   ➜ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
5. Prima **VOLUME -/+** (ou prima **VOL +/-** no controlo remoto) para definir os minutos.
6. Prima **CLOCK/RDS** para confirmar a hora.

Acertar o temporizador

- A unidade pode ser utilizada como despertador, sendo o CD, FM ou USB o leitor de cassetes ou o sintonizador ligado a uma determinada hora (uma única operação). É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.

1. No modo espera, prima **TIMER/SLEEP** durante mais do que dois segundos.
2. Prima repetidamente **SOURCE** para seleccionar a fonte de som.
   ➜ "SET TIME" e "SELECT SOURCE" aparece.
3. Pressione **TIMER/SLEEP** para confirmar.
   ➜ "SET ON TIME" aparece e os dígitos do relógio ficam intermitentes.
4. Prima **VOLUME -/+** (ou prima **VOL +/-** no controlo remoto) para definir as horas.
5. Volte a pressionar **TIMER/SLEEP**.
   ➜ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
6. Prima **VOLUME -/+** (ou prima **VOL +/-** no controlo remoto) para definir os minutos.
7. Pressione **TIMER/SLEEP** para confirmar a hora.
   ➜ O temporizador está agora acertado e activado.

Activação e desactivação do temporizador

- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER/SLEEP uma vez** no controlo remoto.
  ➜ O visor indica ⏲, se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

Definição do temporizador para desligar

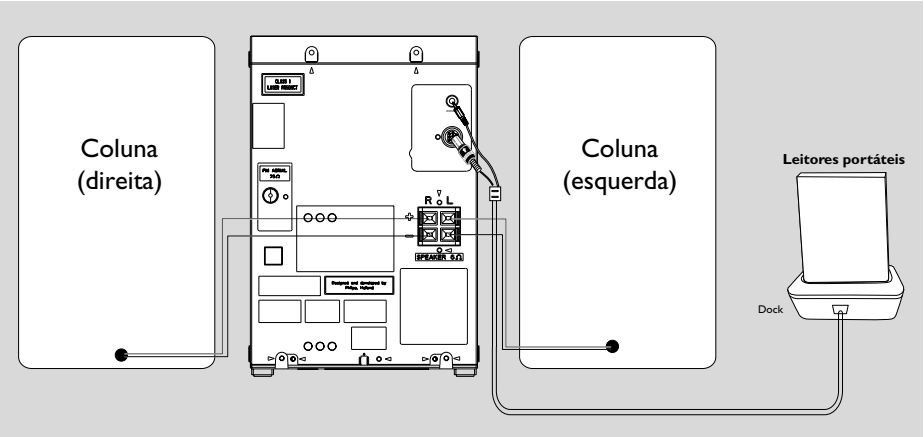
O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.

1. Prima repetidamente **TIMER/SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.
   ➜ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):
   60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 …
   ➜ A mensagem "SLEEP xx" será apresentada. "xx" é o tempo em minutos.
   ➜ „² é apresentado se o tempo de temporização que seleccionou não for 0.
2. Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **TIMER/SLEEP**.

Para desactivar o Temporizador de Desligar

- Prima repetidamente **TIMER/SLEEP** até aparecer "0" ou prima o botão **ECO POWER/STANDBY ON** ⏻.

Português



Reproduzir o iPod utilizando a base

Ao ligar a base fornecida ao seu sistema Hi-Fi, pode ouvir o som do leitor que se encontra na base através das colunas potentes do sistema Hi-Fi.

Leitores portáteis compatíveis

- A maioria dos seguintes modelos Apple iPod com conectores de base de 30 pinos: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB Photo, 40/60 GB Photo, 30 GB Video, 60 GB Video, 80 GB Video, Mini, Nano e Nano 2ª geração

Adaptadores para a base

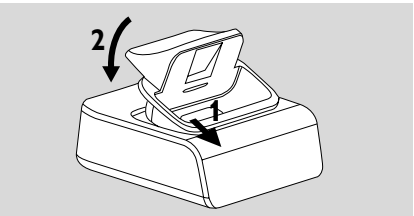
Antes de ligar o seu leitor à base, coloque o adaptador de base adequado para proporcionar um encaixe preciso, de forma a que o leitor seja devidamente colocado.

Seleccionar o adaptador de base correcto

- Para a base iPod estão incluídos 8 adaptadores diferentes, conforme indicado na parte de trás do adaptador, adequados para os seguintes iPod: **20 GB, 40 GB, 20/30 GB Photo, 40/60 GB Photo, 30 GB Video, 60 GB Video, 80 GB Video,** Mini, Nano e Nano 2ª geração

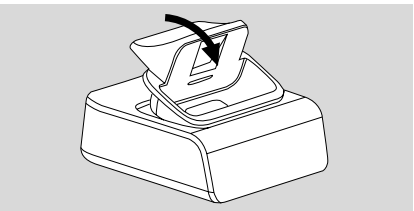
Instalar o adaptador de base

- Alinhe os dois engates e os dois orifícios com a base e com o adaptador, e empurre suavemente o adaptador até ouvir um "clique".



Remover o adaptador de base

- Empurre o adaptador de base ligeiramente para baixo, conforme indicado na figura abaixo, para desencaixar o adaptador e retire-o da base.



Português

Reproduzir o iPod

1. Seleccione o adaptador de base do tipo e tamanho correctos e encaixe-o na base (Consulte "Adaptador de base").
2. Coloque correctamente o iPod na base.
3. Ligue os cabos da base às respectivas fichas DOCK IN na unidade principal.
4. Prima repetidamente **SOURCE** ou **iPod** para seleccionar a fonte iPod.
- O leitor ligado é reproduzido automaticamente.

Nota:
– Utilizando os botões (**▶II**, **|◀◀**, **▶▶|** *e* ***VOLUME****) no MCM398D e no respectivo telecomando, estão disponíveis as seguintes funções de reprodução de discos: reproduzir/pausa, seleccionar a faixa seguinte/anterior, avanço/ rebobinagem rápida (apenas para Apple iPod) e alterar o volume.*
– Os botões (**▲/▼**, **OK** *e* ***DISPLAY/MENU****) no MCM398D e no respectivo telecomando só podem funcionar com reprodução de conteúdos áudio guardados no leitor que se encontra na base.*
– A função de paragem (**■** *) da reprodução do disco não está disponível para o leitor que se encontra na base.*

Carregar a bateria do Apple iPod utilizando a base

Colocando o iPod na base e ligando a base ao MCM398D, pode carregar o iPod no modo standby e no modo ligado do MCM398D.

Nota:
– No modo de standby para poupança de energia, os leitores iPod não podem ser carregados.
– Quando a unidade está ligada no modo de base, se não for ligado um leitor dentro de 15 minutos, a unidade passa para o modo de standby.

AMPLIFICADOR

Potência de saída .....
..... 2 x 50 W RMS / 2 x100 W potência musical
Relação sinal/ruído ..... ≥ 62 dBA (IEC)
Resposta de frequência .. 40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedância, altifalantes ..... 6 Ω
Impedância, auscultadores ..... 32 Ω

LEITOR DE CD/MP3/WMA-CD

Número de faixas programáveis 20
Resposta de frequência ..... 20 – 20000 Hz
Relação sinal – ruído ..... 75 dBA
Separação de canais ..... ≥ 60 dB (1 kHz)
Distorção total harmónica ..... < 0.003%
MPEG 1 Camada 3 (MP3-CD) .... MPEG AUDIO
Taxa de bit do MP3-CD ..... 32-256 kbps
(128 kbps aconselhável)
Resposta de Frequência ..... 32, 44.1, 48 kHz

Leitor de USB

USB 12Mb/s, V1.1
..... support MP3 e WMA files
Número de álbuns/ pastas ..... máximo 99
Número de faixas/títulos ..... máximo 500

FM

Gama FM ..... 87.5 – 108 MHz
Gama MW ..... 531 – 1602 kHz
Sensibilidade a 75 Ω
– mono, 26 dB relação sinal/ruído ..... 2.8 µV
– estereo, 46 dB relação sinal/ruído ..... 61.4 µV
Selectividade ..... ≥ 28 dB
Distorção harmónica total ..... ≤ 5%
Resposta de frequência 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Relação sinal/ruído ..... ≥ 50 dBA

ALTIFALANTES

Bass reflex de 2 canais aparelhagem
Dimensões (LxAxP) ..... 140 x 228 x 247 (mm)

GERAL

Energia eléctrica ..... 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensões (LxAxP) ..... 152 x 228 x 273 (mm)
Peso (com/sem altifalantes)
..... approx. 6.2/3.65 kg
Espera Economia de Engegia ..... < 1 W
Consumo de energia no modo de
espera ..... < 12 W

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Manutenção

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.

Limpara da lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD.
  Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

Resolução Problemas

ADVERTÊNCIA!
Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema	Solução
Aparece a mensagem "NO DISC".	✔ Coloque um disco. ✔ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo. ✔ Espere que a condensação existente na lente desapareça. ✔ Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção". ✔ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

Português

Problema	Solução
A aparelhagem não reage quando os botões são premidos	✔ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
Não há som ou o som é de fraca qualidade.	✔ Regule o volume. ✔ Desligue os auriculares. ✔ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas. ✔ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos. ✔ Certifique-se de que o CD MP3 foi gravado no âmbito da taxa de bits 32-256 kpbs com frequências de amostragem a 48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz.
As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.	✔ Verifique as ligações das colunas e o local.
O controlo remoto não funciona correctamente.	✔ Seleccione a fonte (CD ou FM, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶ ❚❚ , ⏮, ⏭). ✔ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem. ✔ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação. ✔ Substitua as baterias. ✔ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
O temporizador não funciona.	✔ Acerte correctamente o relógio. ✔ Prima TIMER para ligar o temporizador. ✔ Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.
A definição Relógio/Temporizador é apagada.	✔ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.
Alguns ficheiros do dispositivo USB não são exibidos	✔ Verifique se o número de pastas excede 99 ou se o número de títulos excede 500
"DEVICE NOT SUPPORTED" navega pelo visor.	✔ Retire o dispositivo de armazenamento em massa USB ou seleccione outro dispositivo.

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

MCM398D

CLASS 1
LASER PRODUCT

PHILIPS

Printed in China

PDCC-ZC-0716